

Harper Lee (in 2006):

Now, 75 years later in an abundant society where people have laptops, cellphones, iPods and minds like empty rooms, I still plod along with books.

如果你说现在流行每个周末跑到读书会去约“泡”，听起来好像有点不太好。

可是，要是你说为了维持周末阅读的嗜好，读书会的人周日都辛苦打工赚钱，那就满满的正能量了。

1. 在陽光下和你靜靜的躺在床上看書



第一部分：报告缘起 (5 分钟)

第二部分：姐妹作《杀死一只知更鸟》 (15 分钟)

第三部分：本书时空背景 (30 分钟)

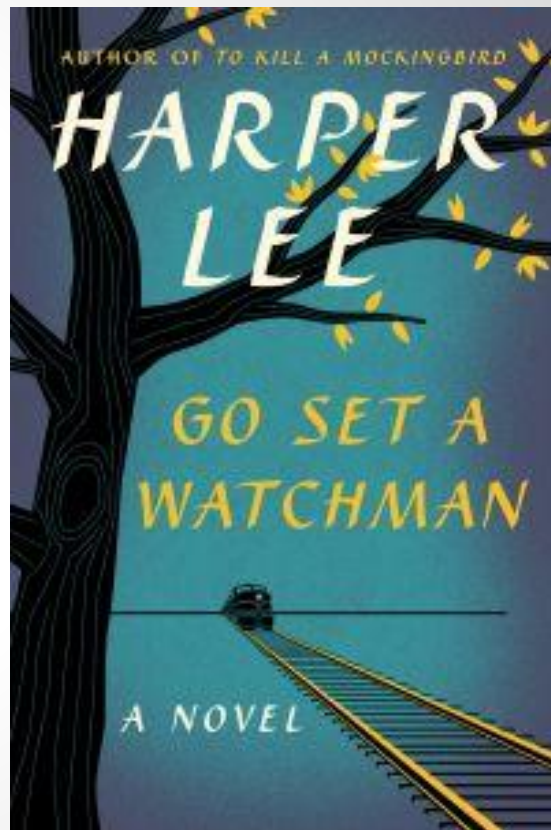
- ❖ 书名典故及意义
- ❖ 政教分离的理想与现实
- ❖ 书中涉及的司法政治团体
- ❖ 书中涉及的基督教教派

第四部分：瑕不掩瑜的少许遗憾 (10 分钟)

第五部分：最后...这本书与我何干？ (10 分钟)

第六部分：Q&A (30 分钟)

1. 请理解并尊重「公共空间」。
2. 所有问题及评论, 请保留到 Q&A。
3. 请尊重主题及报告程序。先举手, 取得同意后再发言。
4. 请优先尊重付费入场者的消费者权益。



第一部分：报告缘起(1)

甲. 轰动出版界的时间线

- ❑ 1957 年完成。没有出版的原因，容后详谈。
- ❑ 2014年原稿被“发现”。
- ❑ 2015年2月宣布出版，引起广泛争议，及阿拉巴马州政府调查有无欺诈年迈作者一事。
- ❑ 翻译，印刷，及运送过程中，均使用出版史上最严密的保密保安措施。
- ❑ 仅美国出版商首刷就超过两百万册精装 deckle edge 版（不含英国版及电子版，但有大字版）。
- ❑ 预订期连续五周占亚马逊排名第一畅销小说，出版史上仅次于《哈利珀特》。
- ❑ 出版日期：**2015年7月14日子夜零時**（全球各地圖書館電子版依照“当地时间”下載）
- ❑ 英文两种版本，一共10种文字（西班牙、荷兰、丹麦、芬兰、挪威、瑞典、韩文、德文）。
- ❑ 超过70个国家同步发行，古老文化大国印度还被授权就地印发本地版。
- ❑ “自古以来”的文化大国坚持传统，没有参与一窝蜂的全球同步发行。

乙. 原始報告动机

1. 媒体炒作及若干出版争议的误导。
2. 一些英文教师态度的转变。
3. 新作不受華人重視，即使姐妹作及電影也没有得到華人充分關注。

- ❑ 7月16日：透过出版人刘雁女士了解中文版翻译进度。
- ❑ 7月21日：向勇哥表达报告意愿，被排在10月25日，后改为10月18日。



第一部分：报告缘起(2)

丙. 报告目标：导读（不剧透，不评论内容）

1. 协助大家了解書中具体描述的美國南方社会政治与宗教 现实面。
2. 激起閱讀本书《Go Set a Watchman, 守望者》的兴趣。
3. 合并閱讀《To Kill a Mocking Bird》，了解作者超越时代的前瞻性思考与道德勇气。

丁. 几个挑战

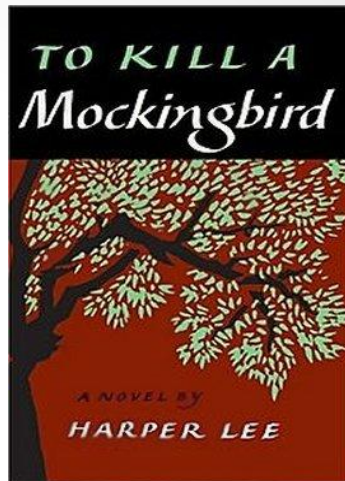
1. 究竟要谈哪一本书呀？
《守望者》
2. 没有中文译本，真的有人会愿意看英文原著 吗？
所以请给我时间，别打断报告，让我可以说到第五部分
3. 不懂美国宗教派别，怎么看？
Rex《新教伦理与资本主义精神》已介绍宏观宗教革命。
刘燕《宿缘：美国对中国的观念史》已介绍传教士与中美关系。
请参考以上报告之笔记。本报告仅补充书中牵涉到的美国南方教派。
4. 不懂美国司法制度运作及政治 团体，怎么办？
本报告将补充书中牵涉到的美国政治团体。



第二部分：姐妹作的巨大影响(1)

甲. 姐妹作《To Kill A Mockingbird》，1960

1. 1960 Pulitzer Prize (普利茲獎)。
2. 作者 Harper Lee (哈波·李) 的“第一部”作品。
3. 售出四千万册，美國中學8~10年級英語課程讀物。
4. [线上阅读调查结果](#)
 - ❖ 31%的人读过本书超过五次以上
 - ❖ 83%的人拥有本书
 - ❖ 41%的人认为本书是美国文学史上最有影响力的小说
5. 南方哥德小说，主要元素为家族历史，老房子周边的事。
6. 教养小说 (德语: Bildungsroman)，源自德国的一种小说形式，以年轻主角的成长、思想发展经历为主题。
7. 网上有大量[阅读辅助信息](#)。为学生[解说书中所有隐喻](#)。



“Remember it’s a sin to kill a mockingbird.” That was the only time I ever heard Atticus say it was a sin to do something, and I asked Miss Maudie about it.

“Your father’s right,” she said. “Mockingbirds don’t do one thing but make music for us to enjoy . . . but sing their hearts out for us. That’s why it’s a sin to kill a mockingbird.” (Ch. 10)

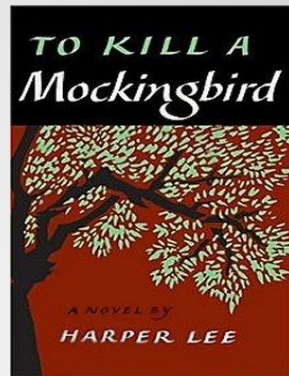
第二部分：姐妹作的巨大影响(2)



甲. 姐妹作《To Kill A Mockingbird》，1960（续）

To Kill A Mockingbird 中文版：

- ❖ 《梅冈城的故事》，黄木林译 逸群图书，1982
- ❖ 《百舌鸟之死》，舒逊译 上海译文出版社，1984
- ❖ 《枪打反舌鸟》，李占柱等译 江苏人民出版社，1983
- ❖ 《梅冈城故事》，商辛译 远流出版社，2006
- ❖ 《杀死一只反舌鸟》，高红梅译 译林出版社，2009
- ❖ （2012年再版，改为《杀死一只知更鸟》）



- 1960原著出版，2006才見到台灣版，46年的拖延，代表什么？
- 所有译本的书名都沒有反應原意。To Kill A Mockingbird 的暗喻：“伤害无辜”。
- 梅冈城只是个虚构小镇。
- Mockingbird 接近百灵鸟，以声音悦耳，模仿鸟叫闻名。
- 知更鳥是Robin，金黃色胸部。不是 Mockingbird 。

第二部分： 姐妹作的巨大影响(3)

乙. 改編成電影

1. 1962，由格利高里·派克(Gregory Peck)主演書中律師艾蒂科斯·芬奇(Atticus Finch)。
2. 獲得奧斯卡獎八項提名，贏得三獎，震撼无数人心，
3. 被美國電影學會選為百年經典名作，艾蒂科斯·芬奇成為最偉大的銀幕英雄。(也造成本书出版的大量反对声浪)
4. 激励了几代的律师，教师，社会工作人员。
5. [质询证人](#) (3:15)
6. [法庭结辩](#) - All Men Are Created Equal (2:50)
7. [陪审团](#) - In the name of the God, do your duty! (1:39)
8. [离开法庭](#) - Your Father's Passing (1:39)



第二部分： 姐妹作的巨大影响(4)

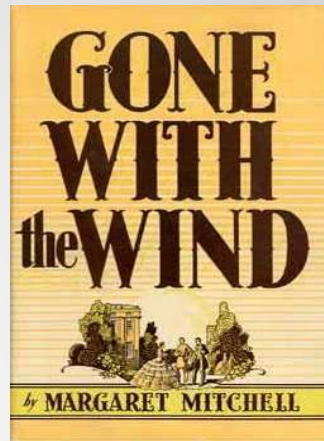
丙. 時間及历史的考驗 --- 对比兩本暢銷書

1. 《飄, 郝思嘉, Gone with the Wind》

- 1936年出版, 1937年获得普利兹奖, 全世界印刷累积超过三千万册。
- 作者Margaret Mitchell (玛格丽特·米契尔)在世时出版唯一作品, 是美国史上最暢銷小说之一。
- 书中正面描写美国南方仙境里仁慈的蓄奴制, 鲜有体罚或责骂奴隶之事。奴隶们被妥善照顾, 对现实很满足。
- 电影及小说对美国南方思维有巨大而长远的影响。

2. 《杀死一只知更鸟, To Kill A Mockingbird》

- 24年後(1960年)出版, 1961年改成電影, 获得白人及黑人巨大回應。
- 不但是美国史上最暢銷小说之一, 也是许多中学校的閱讀教材。
- 1965 年通過投票法案, 開始民權運動。
- 促成 55年來美国民權思维及政治的巨大转变。



第三部分:《守望者》一书的南方时空背景 - 1950年代

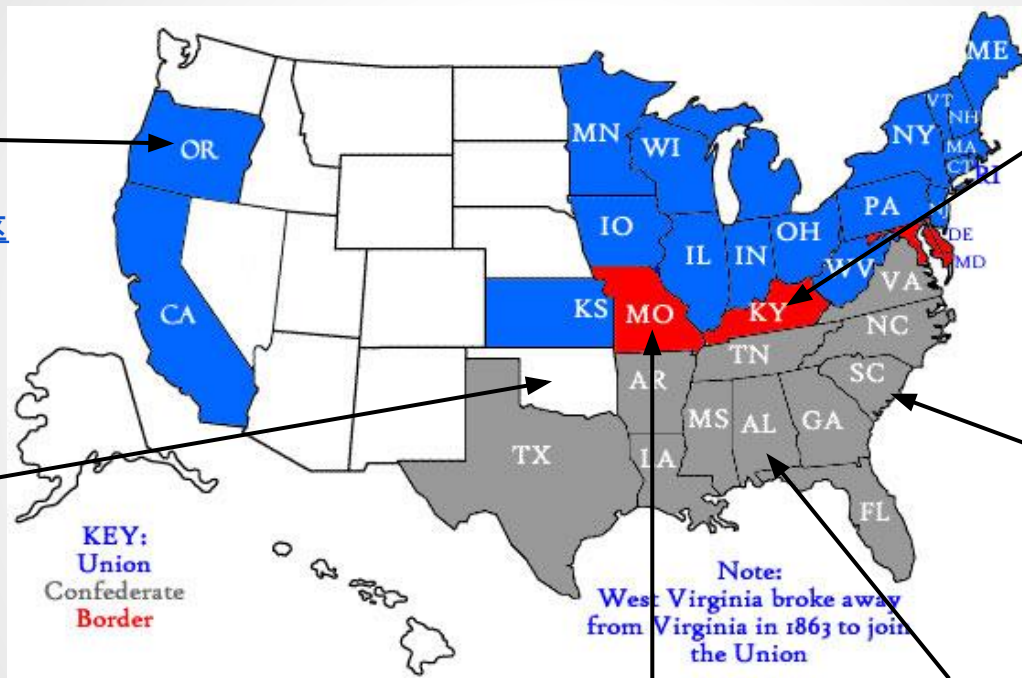
不是历史,是现实:南方意识形态(种族歧视/政教不分)一直存在,没有随着南北内战结束。



10/1/2015, [奥瑞岗社区学院](#), 10人死亡, 枪击者逐一问死者宗教信仰。



4/19/1995, [奥克拉荷马市联邦大楼](#), 两吨肥料, 168人死亡。



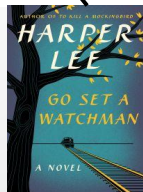
8/9/2014, 密苏里州佛格森手无寸铁的从背后被枪杀。
11/24/2014, [陪审团判定杀死黑人警察无罪](#), 引发抗议。



9/3/2015, [肯德基州郡政府员工戴维斯](#), 以宗教原因拒发结婚证书给同性恋者。出狱后见到总统参选人及梵蒂冈天主教皇。



6/17/2015, [南卡黑人教堂枪杀案](#), 9人死亡, 州议会前飘扬的旧国旗换了位置。



7/14/2015, Monroeville, AL, 书中叫做[Maycomb County](#)。

第三部分:《守望者》一书的南方时空背景 - 1950年代

甲. 书名典故及意义

- ❖ 以赛亚书 二十一章六节:主對我如此說:“你去設立守望的,使他將所看見的述說。”
- ❖ Isaiah 21:6 (King James Version) For thus hath the Lord said unto me, Go, set a watchman, let him declare what he seeth.
- ❖ 出现在本书第七章第95页,叙述主角星期天在家乡参加主日崇拜听牧师讲道。
- ❖ 阅读圣经是南方家庭及教会习惯, [Bible Belt](#)。(天主教曾经不允许教友读经)
- ❖ 用圣经经文暗喻是南方文学传统特色,就如诺贝尔文学奖威廉-福克纳的同期有关内战名作 *Absalom, Absalom!*《中译:押沙龙,押沙龙!》
- ❖ 此经文预言巴比伦灭亡,美索不达米亚平原,幼发拉底河畔[空中花园](#)(世界七大奇观之一)的消失。
- ❖ 巴比伦充满伪善与不道德,有专文讨论书中的梅岗城就是暗喻巴比伦。
- ❖ 主角此时从大城市纽约回到自己童年成长之地,20年后用成年人的眼光看待小镇人事。
- ❖ [编辑 Therese von Hohoff Torrey \(a.k.a. Tay Hohoff\)](#) 建议作者改以儿童视角叙事,并更改书名,于是两年后出现以1930年代为背景的《知更鸟》,但这个巨大的成功,却大大延迟《守望者》问世。
- ❖ 全书使用“South”一词,明显说明这是一个地区性的背景。



第三部分:《守望者》一书的南方时空背景 - 1950年代

乙. 政教分离的理想与现实

1. [联合国教科文组织2013年度世界宗教自由报告](#) (维基百科中文版: 国教)
 - a. 宗教干预度极高: 教廷(100)、乍得(94)、阿富汗(92)、马里(90)
 - b. 宗教干预度高: 加蓬(84)、苏丹(82)、伊朗(79)、巴基斯坦(78)、沙特阿拉伯(76)
 - c. 宗教干预度较高: 伊拉克(69)、尼日利亚(67)、埃及(67)、哥斯达黎加(67)、乌干达(67)、土耳其(66)、韩国(66)、泰国(65)、马来西亚(65)、印尼(64)、**美国(63)**、科威特(63)、萨尔瓦多(62)、波多黎各(62)、洪都拉斯(61)、阿曼(60)、波兰(60)、乌克兰(60)
 - d. 宗教干预度较低: 新加坡(42)、丹麦(45)、古巴(47)、克罗地亚(48)、白俄罗斯(48)
 - e. 宗教干预度低: 澳门(34)、瑞士(37)、荷兰(39)、芬兰(39)
 - f. 宗教干预度极低: **中国(22)**、越南(28)
2. 美国南方政教分离的现实 - 联邦宪法上有政教分离之名, 地方上有政教结合之实
 - ❖ 美国联邦宪法第一修正案

Establishment Clause and the Free Exercise Clause:

“Congress shall make no law respecting an establishment of religion, or prohibiting the free exercise thereof...”



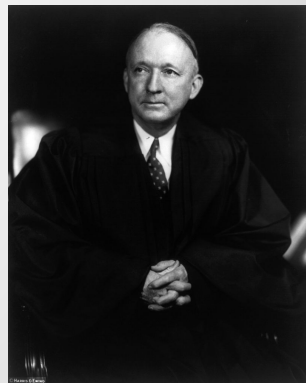
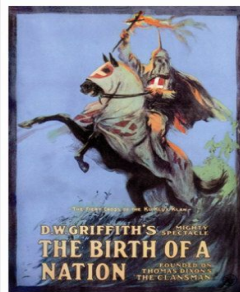
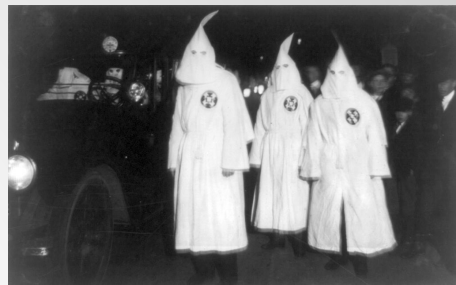
第三部分:《守望者》一书的南方时空背景 - 1950年代

乙. 政教分离的理想与现实

❖ [Ku Klux Klan](#), 三K党

- 于1866年由美国内战中被击败的南方邦联军队的退伍老兵组成。
- 1905 出版书籍, 1915改编为电影:《一个国家的诞生》。
- 以新教教徒为主, 1920~1926有四百万会员, 南方及中西部部分地区有20%~40%白人男性加入。
- 宣扬白人优越主义, 仇视黑人等有色人种及其白人支持者、天主教徒、犹太人。
- 焚烧十字架是其最著名的恐吓性标志。
- 美国联邦最高法院大法官 [Hugo Black](#) 是公开的三K党员, 由罗斯福提名, 任期 1937~1971, 公认为二十世纪最有影响力的大法官, 亦为著名宪法[条文主义者](#)。
- KKK 对奥巴马及喜莱丽的立场一直被追踪报导。
- 组织还在, 年轻人加入, 全世界都有类似团体。

如果, 藏在头罩里的人是你的父亲, 祖父, 你会怎么想?
什么是“文革遗风”?



第三部分:《守望者》一书的南方时空背景 - 1950年代

乙. 政教分离的理想与现实

❖ 宪法第十修正案 - 1791

宪法未授予合众国、也未禁止各州行使的权力, 由各州各自保留, 或由人民保留。

“The powers not delegated to the United States by the Constitution, nor prohibited by it to the States, are reserved to the States respectively, or to the people.”

❖ 宪法第十五修正案

❖ 1870年2月3日通过: 任何人都不应该因种族和肤色而被剥夺投票权。

❖ 被南方各州抵制将近一个世纪。白人至上主义者控制着地方政府和州政府, 透过恶名昭彰的[读写能力测试](#), 阻止教育程度低的黑人参加投票。

❖ 1965年3月7日发生阿拉巴马州警察攻击争取投票权民权份子事件, [Selma, Alabama, Bloody Sunday](#), Freedom, is a constant struggle.

❖ 1965年3月25号, 第三次游行成功后, 白人家庭主妇[Viola Liuzzo](#) 因为从密西根州把主张投票权的民权份子载到 Selma Alabama 去参加游行, 遭3名KKK党员在路上枪杀。死时仅39岁, 留下5个孩子。

❖ 1965年8月6号, 美国总统约翰逊签署了《Voting Rights Act, 投票权法案》, 为所有公民合乎宪法的投票权提供保障。

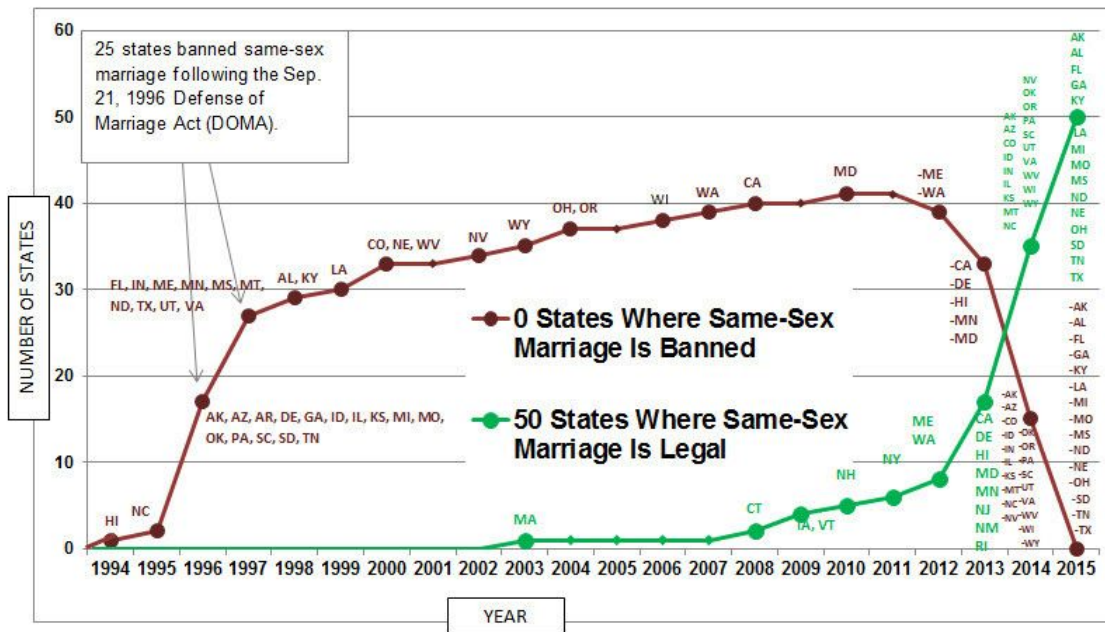


第三部分:《守望者》一书的南方时空背景 - 1950年代

丙. 书中涉及的司法政治团体

1. Supreme Court (Ch.8)

- 指美国联邦最高法院, 由9个大法官组成。每个大法官都是由美国总统提名, 经过参议院听证后表决批准委任。
- 各州有地方的最高法院, 但往往由地方势力(行政司法单位)主导。例如陪审团决定警察杀黑人无罪, 过程是由州检察长主导。
- 1964年判决旅馆不依照政府规定而单方面挑选房客, 便违反宪法。
- 1967年判决禁止异族婚姻违反宪法(之前有16州禁止)。
- 1978年判决平权法案如果造成反向歧视, 便违反宪法。
- 2003年判决入学申请教育机会若因种族因素而强制平等, 便违反宪法。
- 2015年判决**禁止同性婚姻违反宪法**(之前有13州禁止)。



Notes:

- A minus sign before the state indicates that the legal status of gay marriage changed from banned to legal.
- When a state has instituted gay marriage bans multiple times (e.g. by legislative action and then by popular vote), only the most recent ban has been included for each state.
- DC legalized same-sex marriage on Mar. 3, 2010.
- California legalized same-sex marriage on May 15, 2008, but banned it on Nov. 4 of the same year.

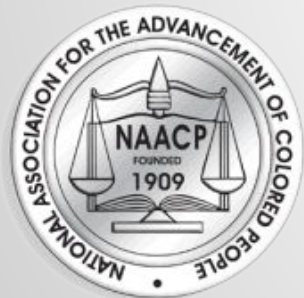
第三部分:《守望者》一书的南方时空背景 - 1950年代

丙. 书中涉及的司法政治团体 (续)

2. NAACP (p. 148, 166, 176)

- National Association for the Advancement of Colored People (美国全国有色人种协进会, naacp.org)
- 始于1909年, 超過百年歷史。
- 创办人之一为共产党员 Du Bois, 1959年访问中国。
 - 废除私刑
 - 改良司法界
 - 反对军中歧视
 - 1965年由《投票权法案》

要思考的是: 在爭取人權過程中, NAACP如何避免渲染歧視及醜化白人, 防止加深黑白种族对立?



第三部分:《守望者》一书的南方时空背景 - 1950年代

丙. 书中涉及的司法政治团体 (续)

3. [Citizens' Councils](#) (Ch. 8, 公民委员会)

- White Citizens' Councils (WCC), Citizens' Councils of America.
- 始于1954年, 以南方为主, 有六万会员。
- 白人至上主义极端份子, 采用经济制裁, 工作开除, 及暴力对待反对者。
- 出版报纸及儿童刊物, 宣扬天堂也采取种族隔离政策。
- 设立自己的学校, 只收白人小孩, 有些学校延续至今。
- [密西西比州主权委员会](#)资助公民委员会。
- 1985年起以新形态出现, [Council of Conservative Citizens \(CofCC\)](#)



第三部分:《守望者》一书的南方时空背景 - 1950年代

丁. 书中涉及的基督教新教派

❖ 新教 (Protestantism)

- 新教与天主教, 东正教并列为基督教三大宗派。
- 开始于德国, 1517年, 马丁路德(Martin Luther)。
- 大小教派有四万个, 族繁不及备载, (说多了要挨骂)。
- 估计全球约有五亿~八亿新教徒, 约占全球基督徒总数的30~40%。
- 美国南方以新教为主, 此处只介绍书中提及的三个教派。
- Revival Meeting, 振兴布道大会成为书中儿童游戏的主题 (Ch.5, P. 60)



Calpurnia had placed three tumblers and a big pitcher full of lemonade inside the door on the back porch, an arrangement to ensure their staying in the shade for at least five minutes. Lemonade in the middle of the morning was a daily occurrence in the summertime. They downed three glasses apiece and found the remainder of the morning lying empty before them.

“Want to go out in Dobbs Pasture?” asked Dill.

No.

“How about let’s make a kite?” she said. “We can get some flour from Calpurnia . . .”

“Can’t fly a kite in the summertime,” said Jem. “There’s not a breath of air blowing.”

The thermometer on the back porch stood at ninety-two, the carhouse shimmered faintly in the distance, and the giant chinaberry trees were deadly still.

“I know what,” said Dill. “Let’s have a revival.”

第三部分:《守望者》一书的南方时空背景 - 1950年代

丁. 书中涉及的基督教新教派(续)

1. Methodist- 原称卫斯理宗, 美以美会, (Wesleyans), 1939改名为卫理公会。

- ❖ 主张圣洁生活和改善社会, 注重在群众中进行传教活动。
- ❖ 1847进入中国, [由日本美以美会带到台湾](#)。
- ❖ 蒋宋美龄/蒋介石(卫理公会/浸信会)。

2. Presbyterian-长老教会

- ❖ 在苏格兰进行宗教改革时正式建立, 普遍存在于英国殖民地。
- ❖ 1865年进入台湾, 以台语布道, 支持台独立场, 普遍受到台湾人民受重视。

3. Baptist-浸信会。

- ❖ 反对给婴儿行洗礼, 主张得救的信徒方可受洗, 且受洗者须全身浸入水中, 称为“[浸礼](#)”, 故名。
- ❖ 浸信会1639传入美国。在浸信会的推动下, 美国宪法确立了“政教分离”的原则。
- ❖ 由于在农村和西部的印第安人、黑人和移民中发展迅速, 成为南部各州最大的宗教团体。
- ❖ 自1836年差派宣教士到澳门, 由此进入香港及中国沿海地区。
- ❖ 因为理念不合, 始终分分合合。
 - 1845年, 基于黑奴制度存废分歧, 分立为美南浸信会和美北浸礼会, 最终导致美国内战(1861~1865)。(美南浸信会国际传道部现在是基督教会最大的宣道差会。)
 - 马丁-路德属于美北浸信会。
 - 世界浸信会联盟([Baptist World Alliance](#))也因同性恋问题分道扬镳
 - USA has 79,011 churches affiliated to BWA with 23,621,780 members.
 - The [Southern Baptist Convention](#) has 16,000,000 members.



第四部分:《守望者》瑕不掩瑜的少许遗憾

甲. 本书没有Editor, 引发出版過程草率批评

- ❖ 《杀死一只知更鸟》写作两年半, 期间一直有Editor提供修改大量意见。
- ❖ 《守望者》原定为《知更鸟》后续的第三辑, 但第二辑没写, 第三辑也就一直没有修改。
- ❖ 哈柏·李目前既聾又盲, 修改事實上不可行。
- ❖ 出版商强调不愿意修改, 以避免失去作者原意。
- ❖ 影响到少数遣词用字不一致。
- ❖ 虽然沒有經過 editor 修改, 但絲毫不影響故事情節。

乙. 牵涉的文坛作家较多

- ❖ 读者及译者需要补充文学知识

丙. 本书如果单独阅读, 不容易被理解

- ❖ 除非知道背景(南方历史及书中人物), 完全陌生的读者很难阅读后能心领神会。(对翻译者是极度困难的挑战)
- ❖ Jem, Dill, Cal 是谁?
- ❖ 如果不知道父亲 Atticus 过去的英勇事迹, 无法引起读者关注及共鸣。
- ❖ 当初先出版《知更鸟》是先见之明。人权观念如此强烈的政治小说, 能被接受吗?



第四部分:《守望者》瑕不掩瑜的少许遗憾(2)

丁. 集中描述白人各种形式的一厢情愿, 缺乏琢磨黑人内心感受 (P.160)

"Cal," she cried, "Cal, Cal, Cal, what are you doing to me? What's the matter? I'm your baby, have you forgotten me? Why are you shutting me out? What are you doing to me?"

Calpurnia lifted her hands and brought them down softly on the arms of the rocker. Her face was a million tiny wrinkles, and her eyes were dim behind thick lenses.

"What are you all doing to us?" she said.

"Us?"

"Yessum. Us."

Then Scout asks, "Did you hate us?," and Calpurnia shakes her head no.

戊. 用语机智简约, 但造成中文翻译极大挑战

She looked at the man carefully. "Are you one of the cee-oh Coninghams?"

The man grinned broadly. "Almost. I'm one of the cee-you's."

为什么小说要读原文? 因为好翻译真的很难看到, 翻译是良心事业!

本书精彩之处, 乃在于童年时天真无邪把父亲当英雄的小女孩《知更鸟》, 长大成人后如何面对父亲其实是种族主义者的震惊与挑战《守望者》。



第五部分：然后...这本书与我何干？

书中涉及的美国种族歧视，华人是否觉得理所当然？华人不歧视黑人吗？人权与我无关吗？

❖ 美国的“素质论”

- 黑人人多，好吃懒做，素质差，...
- 如果黑人有投票权，他们会成为民选官员及民意代表，控制政府及议会，...
- 可以给黑人“进化”机会，但是必须进行种族分离，...
- 美国种族歧视是否缘自白人的优越感？或是恐惧心理？

❖ 中国的“素质论”

- 中国人(汉人)内部有种族歧视吗？(西藏新疆内蒙古云南)
- 中国人对外有种族歧视吗？(广州黑人/非洲留学生)
- 中国政府会拿美国的种族歧视来审视自己的民族政策吗？

❖ 中国成年子女与父母的关系

- 年轻人跟父母辈之间有政治观点的差异吗？能温和理性的讨论吗？
- 中国有什么小说探讨两代之间的理念差异与争执？(要孝就要顺，要敬老就要听我的)

第五部分：然后...这本书与我何干？(2)

我是不是“外省人”？什么是外国人？

什么是台湾“外省人”？

- ❖ 成长在眷村里，自认优秀，却与台湾社会脱节。
- ❖ 不吃台湾菜，不说台湾话，不看台湾电影戏剧小说。
- ❖ 整天谈论大陆老家如何好，想着反攻大陆，对台湾地方事务毫不关注。
- ❖ 一批留美博士，不懂美国社会，没有实际经验，却整天想领导台湾。
- ❖ 代表人：马英九，宋楚瑜，朱立伦，郝龙斌，连战等。

旅美中国人有何不同？

- ❖ 扎堆在华人圈(教会同乡会中文学校)里，自认中国精英，与美国社会通通脱节。
- ❖ 不吃外国菜，上班公务之外不说英语，不看英文报纸电视广播电台，不看英文杂志电影戏剧小说。
- ❖ 不参与美国地方社区事务，不参加市政听证会，不投票，但批评美国社会不遗余力。
- ❖ 和中国脱节，对中国体制及社会各种乱象沉默，却喜爱在美国讨论如何“建设”中国。
- ❖ 不了解美国的留美博士，靠着学历就能建设中国吗？

无论当海归或做美国人，请先从了解美国开始！

第六部分:Q&A

- 谁是 Dill?
 - [Truman Capote](#)
 - 青梅竹马玩伴，后来成为小说家,剧作家，演员。
 - 著名的同性恋，有严重药瘾。
 - 多部小说被改编为电影，例如：
 - 《蒂凡尼的早餐》(Breakfast at Tiffany's)
 - 《冷血》(In Cold Blood)

